



**"SVOBODA" (LIBERTY)**

UNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.  
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1102  
of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

| SUBSCRIPTION RATES:            |         | ПЕРЕДПЛАТА:                 |         |
|--------------------------------|---------|-----------------------------|---------|
| Three cents a copy.            |         | Поодинокое число три центи. |         |
| One year                       | \$ 7.00 | Ha рік                      | \$ 7.00 |
| Six months                     | 3.75    | Ha пів року                 | 3.75    |
| Three months                   | 2.00    | Ha три місяці               | 2.00    |
| Foreign and Jersey City Rates: |         | В Джерзі Сіті і Заграницею: |         |
| One year                       | \$10.00 | Ha рік                      | \$10.00 |
| Six months                     | 5.00    | Ha пів року                 | 5.00    |
| Three months                   | 2.75    | Ha три місяці               | 2.75    |

За оголошення редакція не відповідає.  
За кожен зміну, адреси платиться 10 центів.

3 Канади належить відсидати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.  
Телефон „Свободи”: Montgomery 498. Тел. У. Н. Союзу: Montgomery 183.  
Адреса: “EVOBODA”, P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

## ПОТРІБНА КНИЖКА

Дес Ясіуно: За океаном: Особисті спогади про пережиті події за час односторонньої еміграції українців в США, 1930-1940-ті роки. Рівненська Школа "Північ", Рівне, 1998.

Слушаю жак автор, в Останніх частях почуваю націоналістичне дещо, близьке до Америки та про українців еміграцію в Зауочених Державах і Канаді, як це було до тепер". Слушаю, коли се треба розуміти так, що українські громадянство в старім країні про Америку дуже малі. Навіть "американські українські преса в нас не дуже велика, більшість наших людей тут, в Америці, природно, закочені українцями треба більше знати про Америку і українські еміграцію в Новім Світі.

Автор іде на стрічу сій потреби. Він був в Америці працював тут для Рідної Школи, обіздив українські колонії, збирав гроші, мав отже нагород спостерегагі. Що спостерімістив у сю книжку.

Автор свідомий обмежен своїх спостережень. Він почав усе принагідно, а тимчас для написання книжки трішки жити в Америці роками з ключовою метою підлягав відносин. Однак автор свідомо себе обмежував у своїх спостереженнях. „Не користався, пише він, ніякою загальною доступною літературою з розсліду, щоби не впасти під її вплив“.

Що вийшло з того по-  
дання на власні спостерега-  
та свідомого виминання  
ших книжок?

У першій частині, що м-  
дати українському читач-  
вразіння Америки, краю та  
мериканського народа, по-  
дають такі враження:

"Ізза того, що держава захопила ніких монополій, полишила вільну конкуренцію приватній ініціативі осіб компаній, ціле життя розвивається інтензивно і з користю для громадян". Виходить, що це ж саме, що й Адам

завела була в себе такі мо-  
полі, як є в різних євро-  
ських краях, то не було би  
тензивності економічного жи-  
тя в Америці. Відомо, що  
автор не міг спостерегти в

ними очима. Мусів се автор  
десь зачути, може від людей,  
які тек не читали книжок,  
щоби не датися ними збада-  
мугити. Правда, американсь-  
ке економічне життя спираєть-  
ся на приватну ініціативу, во-  
нотривієстів до державної мо-  
нополії, але навіть найгорячі-  
ший противник монополії не  
можє сказати такого, що якби  
Америка завела в себе всі мо-  
нополії, які тільки відомі в Єв-  
ропі (залізниця, тютюн, сіль,  
сірники, телефони, телеграфи  
і горівка), то тоді Америка  
проявляла б ще інтензивнішу  
економічну життя, яку вона

[illegible]

надто далеко. Не треба бу-  
рати книжки якогось чужо-  
подорожного або спостері-  
гача, але треба було взяти пр-  
сто поштовий провідник, офі-  
ційну книжку поштового у-  
ряду, та переконалися там, і  
американська пошта ніяк  
знижок на пересилку паку-  
перед Рівдом не проголоси-  
Підприємчівість, поди-  
вляючись на це фото, не

них людей чи компаній і де так далеко, що напр. в Скрентоні, Па., доставляє одна компанія в зими навіть готове тепло (радиаторами) до всіх домів містечка. Це певно буде новина для багатьох Скрентону, хоча і для мене. І знов автор був щирою не написав такої нісенітщини, якби не побоювався зазнати в якусь книжку про Скрентон, не боячися потрапити під вплив книжки. Це гарна ознака обізнаності та обережності оригінальності.

позовини між ними і в інших фактичних. Пляс офіційної емоції в дії влади уразило мене й є в плані якій техніки, але певно ще й вони багаті делікатні перешкоди технічної природи для перекладів. А ці перешкоди правової природи? Чишчуні уступ про приватне підприємство, автор і не подумав, що заки компанії йому не дозволять розводити гурами парубків до всіх домів у місті, вони не будуть дістати право ці розводити поведіть через чужу владу. Значить, компанії йому не дозволять дістати право вивести «френчівка», як там це називають, залязання, телефон.

Каже автор про американське вибори: «Час приготуватися до виборів я переїхав велику частину Західних Держав, але не зауважив, не чув, але не читав про якебудь незважаючи на те особи протилежного кандидата, але навіть можливі та реклами його партії». Можливо, що автор не чув. То не було б не виходить, що то не було. Власне цих незважаючи на те осіб протилежного кандидату не було, і терпіли від них немало до кандидатів цих партій: Гіккер за своє життя поза Америку, Сміт за свою реакційну ріднину, а при передостанніх виборах заявляють до політичного лідера протилежної партії було поєнуване так далеко, що навіть говорено про мішуні пасу одного кандидата.

Після автор: «Відаючи пі-  
кращення чотирнадцятої  
машини війни встановлено  
конституцію Злучених Держав  
13-ту статтю, якою зменшено  
вільничство чорношкірих му-  
ринів, — вони стали вільними  
і беруть участь у виборах  
стейтсів і союзних законо-  
дательних тіл нарівні з іншими  
В цей спосіб автор перече-  
кує на найбільше марканти  
карток американської історії  
і це позбавляє муринів  
громадянства насперей  
в різних постанов конституті-  
Най собі автор пише: «За-  
вжди виступав проти «Законів  
про стріпачі їх (муринів)  
кожному місці, але згодом  
— робить це ніякого вярван-  
ня коли елегантно відкину-  
ти це вилучення з розлучення  
парасолькою від сонця, а  
коли стійтеся на вулиці»

...ином". Писати читачеві про те, що Муріни голосують за рівні з білими, значить зводити читача в бруд.

Головний похибок уступ про прогибцію. Американці - й до прогибції, а не тільки після прогибції, діялися на "моких" і "сухих", хоча ся ріжниця не була така завзята.

Прогибційний закон заборони не тільки виріб і переріз, але, що дуже важне, торгівлю напхтків. І в Америці не всі виплати тижнів! І, пуд-урум! певно не типічна американська коршма.

І крім великих театрів кіно

[illegible]

Автор теж пише про Америку, як про щасливий і безтурботний світ. Мовляв, рух у бізнесі дає йому щастя. Мовляв, «...це завжди всесвіт перекладених дій» (у театрі) хвилини наступу повне відвізнення мізку й «...чужинних сил». І таке інше. У Америці говорить про «...виріст», неспокій духа, брак дієвості, невідновити Американцями, його невдоволення життям, але він пропонує заглушити «...зом», «Ковчі Аллендом». Тим часом Українців вичитує в н... другою й веселіть.

Друга частина, «Український переселенець в Новім Світі», теж має повню засудуванням каз...

... так узагоді, якби українці мали тільки купівлю, а не продаж. Коли Україна виходить з рахунку в Нью Йорку 25-го червня 2000, а в Америці є 4 мільони доларів, запитих купівством, то в Нью Йорку видадуть тільки тисячу доларів за купівлю, а в Україні за українських купів. Та це тільки і бажання. На ділі нема сьогоднішнього купівства, а тільки продажі, а це дійсно так. Той, що хоче говорити про тисячу, не вичислює й сотки. Назагал, це тільки частина про Українців пише дуже поверховно. Автор, який скоро хатється видавати, не осуд про людей і руху, а тільки пише тільки, щоб показати собі, що його перше дослідження було правдиве. Декілька фактів перелічити видавцю наперед осудови.

Требав надок розуміти трудів  
положення автора. Має він  
писати про живих людей, а  
не про живих людей як не пишати  
сповісно вже не вдовольні, Зрешто  
тому автор ще далі звязаний  
«Рідною Школою», і ріжні люди  
діа за надто розвиненими ам  
біціями моглиби легко за  
правдире представлення їх  
собі почати мститися на «Рід  
ній Школі». Тому й автор, як  
підає своєї обидви про Ам  
ріжні, так і в свої праці муси  
поводитися ніжно навіть су  
проти них, що шкодили а  
«Рідної Школи». Відомо, о  
разом не виходив вірний, але  
моу вже не винуватий автор,  
винуваті обставини, серед ко  
ри нашому чоловікові при  
ходиться писати. Всі ті нег  
ности й недостаті самі ім  
грації можуть спростувати  
і поза тим ще є багато в  
жизні здорового зерна. І стар  
кравчий читач найде в книж  
Ясінуха багато корисних і  
кваліс річий. Краще, що по  
вивав книжка, хоч з поб  
якби мала не повийтися ні  
якби автор має захвати  
«своїй душі» весь свій баг  
досвід.

Добре теж зробив автор, що не отягався роками з видачею своєї книжки, як се часто в нас відбується. Правда, сей поспіх не дав йому нагоди спростувати деяких помилок, але знова, як би був ждав, то життя було би пішло далі вперед і його образ може мавби ще більш неточний.

## „КУЛЬТІВІЗІРОВАННЯ” УКРАЇНИ

До нашої редакції надіслано оригінальний листа з Радянської України. Пише отсе брат з рідного села до брата в Америці. Пише „партиє-комуніст“ до другого комуніста. А цей другий комуніст посилає нам листа по всякій правді подібності на те, щоби ми переконалися, які це гаразди Радянській Україні. Лист той видрукували ми вчора без ніяких змін, щоби кожному дати можливість виробити собі власний суд про те, про що пишеться в листі та що діється нашим землякам під московською окупацією.

Прочитавши цього листа, треба констатувати, що за діт московської окупації і «українізації» України, навіть і в тілі «комуністич», котрі вийшли з села, в які не говорять ніщо як по українськи, пишуть поганому московському саади чинною, а не небезпечною мовою. Наші галичці, знічям Юрки» з чась неубієні Австрії являються невнимним яким ми супроти «політичеськ вьспитаного» підприємцяного першого «Нікола», котрий прийшов комуністично шкоро служуи у червоній армії і котрий вийшов з села, в якому таного» і в якого в нього «Нікола» з тихого ялого сашого села різна сестра зється «Аношка», а рий брат «Васька». Наш, на московсько-комуністичний «вспитаний Ніколад», роздумється про це, як то бльша

довина всієї людності села „розбираться не тільки по частинах, а по самому своєму селу, а обговорювати вопрос внутрішній нашого Союзу.” Цей великий поступ селян добувач комсомолів головно у тім, що до революції ніхто „даже по тілі не мав, що з себе представляє государство. Говорили, бо создав государство і поставив царя, шоби кинути, і не розуміли, чому так. А тепер, коли вже всім селянам, і не тільки, розуміли, чому так, і не тільки, а і поінимали раніш, а зараз у нас можеть і всі, всякой людності рує в бога і в реалію, та в церкву, бо у нас зараз всі молоді люди дружаться до в церкву ніхто не Jede брати шлюб, шоби зараз брати червоний, гражданский в селянським будинку (попа), зараз в нас почали жити бже бога.”

Одним словом, наше село „культулізирвалось”. Так же наш „Ніколай”, а при кінці розповіді вичнаєння, подає малу просьбу, за яку „качєно извєняєня Ваня”, але „культушані міні машину т. е. воезисєдє, яби тобі був очень блєдєн дарєн.”

Ось наш образ того, як розуміють по бодяшевщині ступ І культуру українського села. В першу чергу паплюжля українську мову, бо коли так пишуть „партиї!", які жили в українському селі, то що думати про інших. А д „культівізірованим" полягає у боротьбі з церквою і в червоношлюб'ї, а доброту у тім, що треба писати за „вєлоспєд аж до бужжузнаї Америки.

нет род і віра руская и  
Україна с великою жалою  
серця людського іспустош  
буде". (Акт. отн. к ист. Юж  
Зап. Россіи, изд. Археогр.  
Ком. 1861-р.; т. III с. 337).  
назвати після цього „исто  
ческую правду" Волконськ  
і його видавців і як квалі  
фікувати їх виступ!

Як Поліє\* є предметником з нього Поліє; Поліє імя і власті і ті насенства, так і краіна, \*Вкраїна\* є предметником, а з того Вкраїна, краіна є власним іменем риторії. Як предметник, слово \*Україна\* означає областю землю, страну вагали. Тому і Україна своя і Вкраїна, краі свій і край чужий. Втім значіння вжито не сюди, а в Пересосиніи Євангелію XVI віку. Тому так читається: «україна Іорданська», «україна Іудейська» і т. д. — це значить «страна Іорданська», «страна Іудейська», а по вимові «укоаїна» — це похист стріх, дах, землі, як — «урымачі». Роман Ісавласів читавши Євксій українця\* Волкозвонів дав Євангелістичні тексти, під дах фотографічну знімку. Я пише, що...какі сі слівна мня величія українофілів, асьо же врид ді кої решіти утверждать, що Україна протірає до Генісаретської озера» (стр. 15-16). Ми ввели не тільки для характеристики Волкозвонського і його видавця. Як може прийняти за здорову голову така думка? Це ж саме, що поліє є і в мериді\* Астралії, то жодного зв'язку між, що Київська Поліє і Поліє ширяться

Америку, і в Австралію! Та  
думка і таке предположен  
могло прийти в голову  
тільки Волконському, як  
своїм тлумаченням України,  
країни чи пограниччя, ра  
бити Христа якимсь контр  
бандитом чи бандитом, та  
ходив усе по країнах та п  
граниччах. Благочестивий  
країнець, який переклав  
вагнелі на українську мо  
ніколи і в думці не мав то  
що йому закидає Волко  
ський.

Напівтавлицю з інтерпретацією сюжету Іпатієвського літопису, докошанський надр. про зап. п. п. 1187 р. «о нем же Українського постопа» пише, що означає: область пограниччя, плакала», тобто, пограниччя, якийсь» Переславля, в зприводу пересла князя Володимира Галицького, якого не любили й шанували й якого він умер, літописець переславля, поминає з явиши, що «платукаха по нем як Переславля», і значивши тим, що не нем же Українського постопа» Я не маю тут потреби детально розглядати цей текст, а тому я присвятив багато в спеціальній праці, а заважливий слідуюче: за рік після рідким Кончака з Половцями, як спускоути Переславляське князівство, що князь сам казав: «Волость моя пуста є Половец», тобто стала безлюдною. Тому в тім, окрім «як Переславля», і плакала не було кому більше. А плакала князь Вол. Галіч. в бою против Половців був тричі ранений і мусів заперися в Переславля, де він князь Русичів... бачу

бо печальні": він був улюбленим усіх і пильно обороняв свою руську землю від Польщі. Було б дивним, коли б князі, що так реагували на поранення його, ніяк не реагували на смерть його, та і після того, як саміж обрали його йти на Половців перестав ним, він погнався за ними. Польовці втікли, він заступив йти умер, наклавши життям усіх. Натурально, що **всі Русь** мусіла на це реагувати безмірно більше, як на поранення.

пий, ві вона регулявала а гіршесім, про це ти записав: нем же Україна мого постона". Він князів "Україна", а Русь, для більшої поваги бального прославлення Русі — не оставив більше князів їх дружина, а Україна — в землі, князі, дружини і в населення, як Половці, плочували, по всій Україні — і на Волині, і на Поділлі, в Черняхівщині, аж до Путивля, тому його смерть могла відчувати все населення в Україні-Русь, а не тільки Переяславці. Отсе затопиле і людським виразом, що нем же Україна мого постона". Щоб навіть коротко написати на нисті, що подає брошура, довелося написати дещо більше, бо в ній немає нічого правдивого. Ми на закінчення об'ємимося кількома увагами про Русь.

Брошура заявляє, що жидовство нашеств Татар (1240) — це істотичні... називають на нашу страну именами от рюриков-Росія, Русія, Рутенија, Русь і іменами от того жидовства, что именовано в Корни именуется етническим

Названия эти они относят к равной мере к западной части нашей (підкр. моє) землі (Галичина), к южной (Кієв) и к северной (Новгород, Ростов, Владимир) (стр. 9–10). Попереду автор все це називає звє „трема ветвяя русскаго народа“, який в той самий час звє „русским племенем“ (с. 3). Все це є тенденційною вигадкою чорнобистих політиків і не має нічого спільного з наукою. Як мілітаристи „істиню русских“ патріотів

в Союзу Російського Народу, і вперше в історії революції виявили себе міфом, бо не було комуністів, які захищали навіть лідерів «Союзу», так і, трітій, вперше російські народи або «племенина», «єдина русская народность» вперше в історії були згадані в зеркалі науки є тільки він, в якій політична, змовнича дія проти демократії, свободи і розвитку народу.

Ростовська, Володимирська, Архипівська, Муромська, Ярославська, Тверська землі, що стали потім Московським князівством, населені фінікійським племенами і самі фінікійці, тільки вони не Саді, тільки це не Русь, а «нині язики руські», тобто інші народи, іні «дань дають Русь». Пліт 1177 роком в Лавр, літ. читавсям, описує повстання Ростовців, Володимирів, Суздальців проти Руських: повстали вимагали, щоб князь не назначавати, щоб на уряди Руських. Ще в 1700 році московський цар Петро I в договорі з Туреччиною називав свій народ «народом московским». Тільки після Північної Північної перегаи народи XII, та Мазепено Народу.

зв'язки ішніхкурчак, що в зинціти історичні імена Московії й московського народу, а засвідчи для них з політичними цілями чуже ім'я Росії, Росіі. З його наказом в 1717 році Меншиков написав у Пензугу московському послові. Довгогукують так: «Воє курчакта печатають государи наше Московскіе, а не Россійскіе, і того ради ізольте у себе сія претягчє, щоб печатати Россійскіи, о чєм і прочим ко всєм дворам писано». (Солов'єв, «Історія Росіі», т. XVII). Ми бачили, що на географічних картах XVI віку ще всіюди Московія, а не Росія, не Росіа. Так було ще часто й у XVIII. вікові. Воє конський називає Московією землі в домогнотійській півдєлї Руско дієсно «зділчїи чємъ», а обивачуєчє в заєднємъ, а нєчому чємъ Українцїи (застє-  
млюєчє).

Перешкоджаючи докази єдиної  
цієї племені, Волоських  
між ними пише: «С XII, п  
по всій Русі господарство  
однако і теж обичає пра  
во, імено то, котро  
ієно в Руській Правді» (стр  
10). Це абсолютно неправд  
для його розуміння Русь  
звичайне право народу є за  
ве ще національний. Україна  
— славі, а Московія в домо  
додаток чась — фінська, а  
Русько-монгольська в своїй  
основі корінного населення. Я  
но, що з них звичайне право  
не може бути однаковім і  
Руська Правда, як слов'янське  
закон, в Московщині ніколи  
не була чинним правом.

(Конець буде)

(Конец буђе)



# КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

за січень 1939 року.

| Видатки     | Залишки на початок місяця | Видатки | Залишки на кінець місяця |
|-------------|---------------------------|---------|--------------------------|
| 1. 35.25    | 141                       | 27.06   | 285                      |
| 2. 175.43   | 142                       | 106.62  | 286                      |
| 3. 4.54     | 143                       | 4.54    | 287                      |
| 4. 65.91    | 144                       | 42.89   | 288                      |
| 5. 88.54    | 145                       | 46.66   | 289                      |
| 6. 35.33    | 146                       | 110.80  | 290                      |
| 7. 130.93   | 147                       | 395.49  | 291                      |
| 8. 173.52   | 148                       | 12.46   | 292                      |
| 9. 180.70   | 149                       | 180.70  | 293                      |
| 10. 176.80  | 150                       | 19.21   | 294                      |
| 11. 4.39    | 151                       | 86.95   | 295                      |
| 12. 102.54  | 152                       | 65.07   | 296                      |
| 13. 42.82   | 153                       | 11.35   | 297                      |
| 14. 90.07   | 154                       | 39.11   | 298                      |
| 15. 26.47   | 155                       | 32.12   | 299                      |
| 16. 49.02   | 156                       | 103.78  | 300                      |
| 17. 27.63   | 157                       | 37.36   | 301                      |
| 18. 109.46  | 158                       | 10.19   | 302                      |
| 19. 10.60   | 159                       | 70.31   | 303                      |
| 20. 10.72   | 160                       | 73.82   | 304                      |
| 21. 75.87   | 161                       | 122.92  | 305                      |
| 22. 36.49   | 162                       | 38.70   | 306                      |
| 23. 45.95   | 163                       | 37.05   | 307                      |
| 24. 113.40  | 164                       | 87.64   | 308                      |
| 25. 20.75   | 165                       | 100.07  | 309                      |
| 26. 28.39   | 166                       | 11.94   | 310                      |
| 27. 39.91   | 167                       | 46.75   | 311                      |
| 28. 133.93  | 168                       | 165.38  | 312                      |
| 29. 146.03  | 169                       | 50.23   | 313                      |
| 30. 73.03   | 170                       | 171.31  | 314                      |
| 31. 124.47  | 171                       | 38.38   | 315                      |
| 32. 36.32   | 172                       | 29.67   | 316                      |
| 33. 78.27   | 173                       | 25.86   | 317                      |
| 34. 87.54   | 174                       | 19.86   | 318                      |
| 35. 20.75   | 175                       | 10.19   | 319                      |
| 36. 87.08   | 176                       | 54.03   | 320                      |
| 37. 72.78   | 177                       | 61.41   | 321                      |
| 38. 218.01  | 178                       | 44.39   | 322                      |
| 39. 124.98  | 179                       | 168.12  | 323                      |
| 40. 29.15   | 180                       | 124.11  | 324                      |
| 41. 64.31   | 181                       | 137.26  | 325                      |
| 42. 108.56  | 182                       | 133.94  | 326                      |
| 43. 154.16  | 183                       | 99.56   | 327                      |
| 44. 172.94  | 184                       | 7.33    | 328                      |
| 45. 38.05   | 185                       | 85.29   | 329                      |
| 46. 40.07   | 186                       | 64.18   | 330                      |
| 47. 60.90   | 187                       | 43.21   | 331                      |
| 48. 17.54   | 188                       | 31.21   | 332                      |
| 49. 42.01   | 189                       | 61.84   | 333                      |
| 50. 48.65   | 190                       | 18.54   | 334                      |
| 51. 40.06   | 191                       | 64.72   | 335                      |
| 52. 4.31    | 192                       | 64.72   | 336                      |
| 53. 17.69   | 193                       | 148.58  | 337                      |
| 54. 46.96   | 194                       | 17.23   | 338                      |
| 55. 110.85  | 195                       | 96.46   | 339                      |
| 56. 100.69  | 196                       | 36.77   | 340                      |
| 57. 95.75   | 197                       | 95.75   | 341                      |
| 58. 145.29  | 198                       | 56.22   | 342                      |
| 59. 17.86   | 199                       | 9.76    | 343                      |
| 60. 54.17   | 200                       | 71.12   | 344                      |
| 61. 59.68   | 201                       | 2.31    | 345                      |
| 62. 391.95  | 202                       | 43.85   | 346                      |
| 63. 69.84   | 203                       | 74.26   | 347                      |
| 64. 269.62  | 204                       | 108.20  | 348                      |
| 65. 98.70   | 205                       | 23.53   | 349                      |
| 66. 134.14  | 206                       | 33.12   | 350                      |
| 67. 40.59   | 207                       | 31.43   | 351                      |
| 68. 84.68   | 208                       | 34.43   | 352                      |
| 69. 245.26  | 209                       | 130.34  | 353                      |
| 70. 10.30   | 210                       | 36.63   | 354                      |
| 71. 54.66   | 211                       | 124.88  | 355                      |
| 72. 88.26   | 212                       | 51.34   | 356                      |
| 73. 50.85   | 213                       | 275.68  | 357                      |
| 74. 111.32  | 214                       | 47.08   | 358                      |
| 75. 240.03  | 215                       | 33.60   | 359                      |
| 76. 76.96   | 216                       | 40.43   | 360                      |
| 77. 138.23  | 217                       | 11.81   | 361                      |
| 78. 3.21    | 218                       | 240.35  | 362                      |
| 79. 42.94   | 219                       | 44.61   | 363                      |
| 80. 123.65  | 220                       | 130.55  | 364                      |
| 81. 57.84   | 221                       | 330.68  | 365                      |
| 82. 85.24   | 222                       | 13.94   | 366                      |
| 83. 95.19   | 223                       | 150.10  | 367                      |
| 84. 118.31  | 224                       | 24.60   | 368                      |
| 85. 188.03  | 225                       | 24.86   | 369                      |
| 86. 93.27   | 226                       | 15.35   | 370                      |
| 87. 7.15    | 227                       | 71.40   | 371                      |
| 88. 13.27   | 228                       | 55.90   | 372                      |
| 89. 215.43  | 229                       | 173.56  | 373                      |
| 90. 392.41  | 230                       | 224.74  | 374                      |
| 91. 14.86   | 231                       | 49.92   | 375                      |
| 92. 48.65   | 232                       | 55.64   | 376                      |
| 93. 202.61  | 233                       | 127.44  | 377                      |
| 94. 54.92   | 234                       | 127.44  | 378                      |
| 95. 166.20  | 235                       | 127.44  | 379                      |
| 96. 74.43   | 236                       | 115.73  | 380                      |
| 97. 115.59  | 237                       | 158.19  | 381                      |
| 98. 20.75   | 238                       | 61.89   | 382                      |
| 99. 82.46   | 239                       | 112.20  | 383                      |
| 100. 51.19  | 240                       | 115.90  | 384                      |
| 101. 329.77 | 241                       | 87.37   | 385                      |
| 102. 90.11  | 242                       | 121.97  | 386                      |
| 103. 138.41 | 243                       | 80.80   | 387                      |
| 104. 159.47 | 244                       | 21.99   | 388                      |
| 105. 96.80  | 245                       | 134.07  | 389                      |
| 106. 54.94  | 246                       | 38.34   | 390                      |
| 107. 90.51  | 247                       | 212.58  | 391                      |
| 108. 37.78  | 248                       | 41.86   | 392                      |
| 109. 25.67  | 249                       | 32.76   | 393                      |
| 110. 47.37  | 250                       | 17.40   | 394                      |
| 111. 190.41 | 251                       | 126.78  | 395                      |
| 112. 67.98  | 252                       | 55.89   | 396                      |
| 113. 74.63  | 253                       | 70.83   | 397                      |
| 114. 69.91  | 254                       | 115.26  | 398                      |
| 115. 69.16  | 255                       | 40.40   | 399                      |
| 116. 64.17  | 256                       | 44.43   | 400                      |
| 117. 31.26  | 257                       | 26.04   | 401                      |
| 118. 189.14 | 258                       | 189.14  | 402                      |
| 119. 91.45  | 259                       | 11.70   | 403                      |
| 120. 46.20  | 260                       | 13.26   | 404                      |
| 121. 33.87  | 261                       | 43.42   | 405                      |
| 122. 95.65  | 262                       | 63.65   | 406                      |
| 123. 15.98  | 263                       | 33.50   | 407                      |
| 124. 81.01  | 264                       | 79.38   | 408                      |
| 125. 104.31 | 265                       | 48.78   | 409                      |
| 126. 58.39  | 266                       | 65.99   | 410                      |
| 127. 39.07  | 267                       | 200.00  | 411                      |
| 128. 34.58  | 268                       | 34.58   | 412                      |
| 129. 22.80  | 269                       | 70.62   | 413                      |
| 130. 170.01 | 270                       | 51.52   | 414                      |
| 131. 58.64  | 271                       | 102.83  | 415                      |
| 132. 10.79  | 272                       | 8.20    | 416                      |
| 133. 14.97  | 273                       | 8.20    | 417                      |
| 134. 161.19 | 274                       | 47.80   | 418                      |
| 135. 54.72  | 275                       | 68.30   | 419                      |
| 136. 12.78  | 276                       | 43.85   | 420                      |
| 137. 47.80  | 277                       | 6.24    | 421                      |

## РОЗХІД

| Видатки   | Залишки на початок місяця | Видатки | Залишки на кінець місяця |
|-----------|---------------------------|---------|--------------------------|
| 1. 21.45  | 35                        | 2.25    | 207                      |
| 2. 2.50   | 36                        | 2.50    | 208                      |
| 3. 11.70  | 37                        | 38.20   | 209                      |
| 4. 2.93   | 38                        | 10.58   | 210                      |
| 5. 6.10   | 39                        | 5.20    | 211                      |
| 6. 2.25   | 40                        | 1.10    | 212                      |
| 7. 12.13  | 41                        | 9.00    | 213                      |
| 8. 12.13  | 42                        | 9.00    | 214                      |
| 9. 12.13  | 43                        | 9.00    | 215                      |
| 10. 12.13 | 44                        | 9.00    | 216                      |
| 11. 3.38  | 45                        | 1.10    | 217                      |
| 12. 11.05 | 46                        | 7.23    | 218                      |
| 13. 4.50  | 47                        | 8.10    | 219                      |
| 14. 8.45  | 48                        | 3.60    | 220                      |
| 15. 9.23  | 49                        | 2.28    | 221                      |
| 16. 9.23  | 50                        | 2.28    | 222                      |
| 17. 9.23  | 51                        | 2.28    | 223                      |
| 18. 9.23  | 52                        | 2.28    | 224                      |
| 19. 9.23  | 53                        | 2.28    | 225                      |
| 20. 9.23  | 54                        | 2.28    | 226                      |
| 21. 9.23  | 55                        | 2.28    | 227                      |
| 22. 9.23  | 56                        | 2.28    | 228                      |
| 23. 9.23  | 57                        | 2.28    | 229                      |
| 24. 9.23  | 58                        | 2.28    | 230                      |
| 25. 9.23  | 59                        | 2.28    | 231                      |
| 26. 9.23  | 60                        | 2.28    | 232                      |
| 27. 9.23  | 61                        | 2.28    | 233                      |
| 28. 9.23  | 62                        | 2.28    | 234                      |
| 29. 9.23  | 63                        | 2.28    | 235                      |
| 30. 9.23  | 64                        | 2.28    | 236                      |
| 31. 9.23  | 65                        | 2.28    | 237                      |
| 32. 9.23  | 66                        | 2.28    | 238                      |
| 33. 9.23  | 67                        | 2.28    | 239                      |
| 34. 9.23  | 68                        | 2.28    | 240                      |
| 35. 9.23  | 69                        | 2.28    | 241                      |
| 36. 9.23  | 70                        | 2.28    | 242                      |
| 37. 9.23  | 71                        | 2.28    | 243                      |
| 38. 9.23  | 72                        | 2.28    | 244                      |
| 39. 9.23  | 73                        | 2.28    | 245                      |
| 40. 9.23  | 74                        | 2.28    | 246                      |
| 41. 9.23  | 75                        | 2.28    | 247                      |
| 42. 9.23  | 76                        | 2.28    | 248                      |
| 43. 9.23  | 77                        | 2.28    | 249                      |
| 44. 9.23  | 78                        | 2.28    | 250                      |
| 45. 9.23  | 79                        | 2.28    | 251                      |
| 46. 9.23  | 80                        | 2.28    | 252                      |
| 47. 9.23  | 81                        | 2.28    | 253                      |
| 48. 9.23  | 82                        | 2.28    | 254                      |
| 49. 9.23  | 83                        | 2.28    | 255                      |
| 50. 9.23  | 84                        | 2.28    | 256                      |
| 51. 9.23  | 85                        | 2.28    | 257                      |
| 52. 9.23  | 86                        | 2.28    | 258                      |
| 53. 9.23  | 87                        | 2.28    | 259                      |
| 54. 9.23  | 88                        | 2.28    | 260                      |
| 55. 9.23  | 89                        | 2.28    | 261                      |
| 56. 9.23  | 90                        | 2.28    | 262                      |
| 57. 9.23  | 91                        | 2.28    | 263                      |
| 58. 9.23  | 92                        | 2.28    | 264                      |
| 59. 9.23  | 93                        | 2.28    | 265                      |
| 60. 9.23  | 94                        | 2.28    | 266                      |
| 61. 9.23  | 95                        | 2.28    | 267                      |
| 62. 9.23  | 96                        | 2.28    | 268                      |
| 63. 9.23  | 97                        | 2.28    | 269                      |
| 64. 9.23  | 98                        | 2.28    | 270                      |
| 65. 9.23  | 99                        | 2.28    | 271                      |
| 66. 9.23  | 100                       | 2.28    | 272                      |
| 67. 9.23  | 101                       | 2.28    | 273                      |
| 68. 9.23  | 102                       | 2.28    | 274                      |
| 69. 9.23  | 103                       | 2.28    | 275                      |
| 70. 9.23  | 104                       | 2.28    | 276                      |
| 71. 9.23  | 105                       | 2.28    | 277                      |
| 72. 9.23  | 106                       | 2.28    | 278                      |
| 73. 9.23  | 107                       | 2.28    | 279                      |
| 74. 9.23  | 108                       | 2.28    | 280                      |
| 75. 9.23  | 109                       | 2.28    | 281                      |
| 76. 9.23  | 110                       | 2.28    | 282                      |
| 77. 9.23  | 111                       | 2.28    | 283                      |
| 78. 9.23  | 112                       | 2.28    | 284                      |
| 79. 9.23  | 113                       | 2.28    | 285                      |
| 80. 9.23  | 114                       | 2.28    | 286                      |
| 81. 9.23  | 115                       | 2.28    | 287                      |
| 82. 9.23  | 116                       | 2.28    | 288                      |
| 83. 9.23  | 117                       | 2.28    | 289                      |
| 84. 9.23  | 118                       | 2.28    | 290                      |
| 85. 9.23  | 119                       | 2.28    | 291                      |
| 86. 9.23  | 120                       | 2.28    | 292                      |
| 87. 9.23  | 121                       | 2.28    | 293                      |
| 88. 9.23  | 122                       | 2.28    | 294                      |
| 89. 9.23  | 123                       | 2.28    | 295                      |
| 90. 9.23  | 124                       | 2.28    | 296                      |
| 91. 9.23  | 125                       | 2.28    | 297                      |
| 92. 9.23  | 126                       | 2.28    | 298                      |
| 93. 9.23  | 127                       | 2.28    | 299                      |
| 94. 9.23  | 128                       | 2.28    | 300                      |
| 95. 9.23  | 129                       | 2.28    | 301                      |
| 96. 9.23  | 130                       | 2.28    | 302                      |
| 97. 9.23  | 131                       | 2.28    | 303                      |
| 98. 9.23  | 132                       | 2.28    | 304                      |
| 99. 9.23  | 133                       | 2.28    | 305                      |
| 100. 9.23 | 134                       | 2.28    | 306                      |
| 101. 9.23 | 135                       | 2.28    | 307                      |
| 102. 9.23 | 136                       | 2.28    | 308                      |
| 103. 9.23 | 137                       | 2.28    | 309                      |
| 104. 9.23 | 138                       | 2.28    | 310                      |
| 105. 9.23 | 139                       | 2.28    | 311                      |
| 106. 9.23 | 140                       | 2.28    | 312                      |
| 107. 9.23 | 141                       | 2.28    | 313                      |
| 108. 9.23 | 142                       | 2.28    | 314                      |
| 109. 9.23 | 143                       | 2.28    | 315                      |
| 110. 9.23 | 144                       | 2.28    | 316                      |
| 111. 9.23 | 145                       | 2.28    | 317                      |
| 112. 9.23 | 146                       | 2.28    | 318                      |
| 113. 9.23 | 147                       | 2.28    | 319                      |
| 114. 9.23 | 148                       | 2.28    | 320                      |
| 115. 9.23 | 149                       | 2.28    | 321                      |
| 116. 9.23 | 150                       | 2.28    | 322                      |
| 117. 9.23 | 151                       | 2.28    | 323                      |
| 118. 9.23 | 152                       | 2.28    | 324                      |
| 119. 9.23 | 153                       | 2.28    | 325                      |
| 120. 9.23 | 154                       | 2.28    | 326                      |
| 121. 9.23 | 155                       | 2.28    | 327                      |
| 122. 9.23 | 156                       | 2.28    | 328                      |
| 123. 9.23 | 157                       | 2.28    | 329                      |
| 124. 9.23 | 158                       | 2.28    | 330                      |
| 125. 9.23 | 159                       | 2.28    | 331                      |
| 126. 9.23 | 160                       | 2.28    | 332                      |
| 127. 9.23 | 161                       | 2.28    | 333                      |
| 128. 9.23 | 162                       | 2.28    | 334                      |
| 129. 9.23 | 163                       | 2.28    | 335                      |